

EN
Intended use
This product is only intended as a speaker for connecting to a compatible **BLUETOOTH®** or 3.5mm audio source. The product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety and disposal
This product is fitted with a lithium-ion battery. Do not damage, open or dismantle the battery and do not use it in damp and/or corrosive conditions. Only use compatible chargers. Do not expose the product to temperatures exceeding 60°C (140°F). Products displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries and rechargeables may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly. As the end user, you are legally obliged to dispose of electrical equipment at the end of its useful life at an official collection point; this also ensures that the integral rechargeable battery is disposed of correctly.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control level that each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Lautsprecher für den Anschluss an eine kompatible **BLUETOOTH®**- oder 3,5-mm-Audioquelle geeignet. Das Produkt ist wartungsfrei. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Batteriehinweise und Entsorgung
Dieses Produkt ist mit einem Li-Ionen-Akkumulator ausgestattet. Beschädigen, öffnen oder zerlegen Sie es nicht und nutzen Sie es nicht in einer feuchten und/oder korrodierenden Umgebung. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Ladegeräte. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Altbatterien und -akkus können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können. Sie sind als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, ausgesorgte Elektrogeräte an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle abzugeben. Dadurch ist auch die korrekte Entsorgung des eingebauten Akkus gewährleistet.

Verminderung von Hörschäden
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Conformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Conformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Conformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR
Cadre d'utilisation
Dieses Produkt ist uniquement destiné à être utilisé comme haut-parleur raccordé à une source audio **BLUETOOTH®** ou 3,5 mm compatible. Ce produit ne requiert pas d'entretien. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inappropriée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Remarques relatives aux piles et élimination
Ce produit est doté d'un accumulateur lithium-ion. Ne l'abîmez pas, ne l'ouvrez pas, ne le démontez pas et ne l'utilisez pas dans un milieu humide et/ou corrosif. Utilisez uniquement des chargeurs adaptés. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C (140 °F). Le symbole de poubelle barrée signifie que le produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs usagés peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu par la loi de déposer les appareils électriques usagés dans une borne de collecte officielle. Cela garantit également une élimination correcte de l'accumulateur intégré.

Lésions auditives
ATTENTION : l'écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Déclaration de conformité
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL
Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is uitsluitend geschikt als luidspreker voor aansluiting op een compatibel **BLUETOOTH®**-apparaat of een geluidsbron met een 3,5mm aansluiting. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

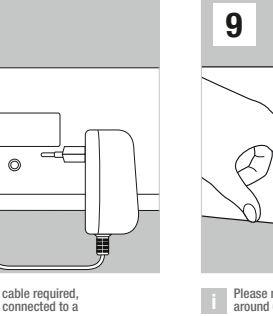
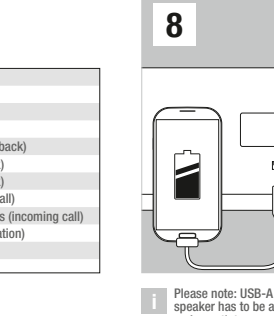
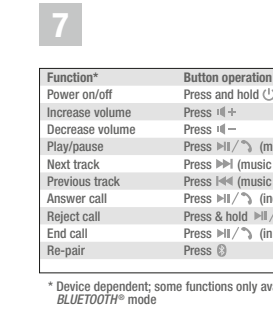
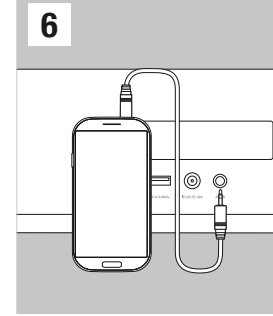
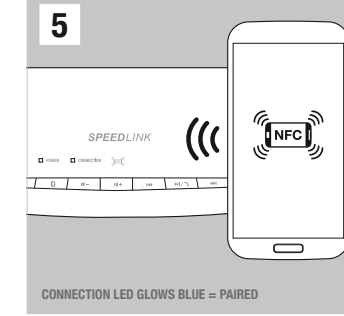
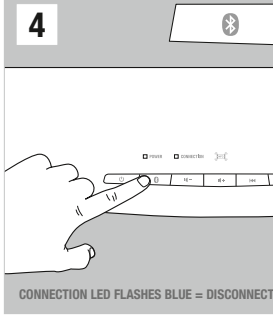
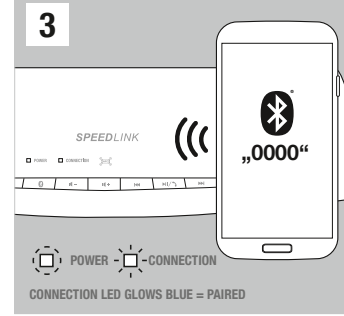
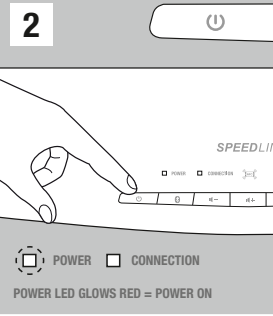
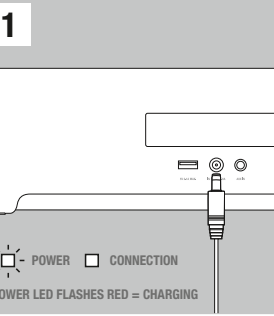
Aanwijzingen voor de omgang met batterijen en verwerking van afval
Dit product is uitgerust met een li-ionbatterij. Beschadig de batterij niet, maak hem niet open en demonteer hem niet; gebruik de batterij evenmin in een vochtige of corrosie bevorderende ruimte. Gebruik uitsluitend geschikte opladers. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60°C (140°F). Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. Oude batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen. U bent als eindgebruiker verplicht niet meer functionerende elektrische apparaten in te leveren bij een officieel inzamelpunt. Dat garandeert ook een juiste verwerking van de batterij in het product.

Voorkomen van gehoorschade
Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladings van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.



EN

1. To prepare the speaker for the use around the home, plug the speaker's power cable into a mains outlet (100–240V AC, 50/60Hz, 0.5A) and connect it to the speaker's DC socket. You can use your SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER while it charges. During charging (approx. 2.5 hours) the LED will flash red. Be aware that the initial charge may take a little longer. As soon as the LED stops glowing, the charging process is complete and you can disconnect the cable between the AC adapter and mains outlet. If you do this, the speaker will be powered via its internal battery.

2. Switch the speaker on by pressing and holding the Power button for around one second. The Power LED will then glow red.

3. The 'Connection' LED will flash blue. Establish a **BLUETOOTH®** connection to the speaker ('SPEEDLINK SOLITUNE') using your smartphone or tablet. This process varies depending on the device. If prompted, enter the code 0000. The **BLUETOOTH®** LED will then glow blue.

4. To disconnect an existing connection or to establish a new connection, press the **BLUETOOTH®** button. The 'Connection' LED will flash blue.

5. Alternatively, you can connect your device (smartphone/tablet) to the SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER via NFC (your device must support NFC technology). If necessary, disconnect an existing **BLUETOOTH®** connection by pressing the speaker's **BLUETOOTH®** button and activate the NFC function on your audio-output device. Now hold the device next to the speaker's NFC chip (labelled with the NFC logo) for three seconds. Following that, confirm the connection on your audio-output device.

6. Optionally, connect the speaker to an audio source providing a 3.5mm socket by connecting one end of the audio cable (3.5mm) to the audio source and plugging the other end of the cable into the 3.5mm input socket on the back of the speaker. Any **BLUETOOTH®** connection will remain active. This allows simultaneous playback via the **BLUETOOTH®** connection and the audio cable.

7. The buttons on the speaker control playback and telephone functions. Refer to the table for further details. Please note that some of these functions are only available when connected via **BLUETOOTH®**.

8. The SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER also has a USB-A port for charging external devices (additional cable required). Furthermore, you can only charge additional devices if the speaker is turned on and while being supplied with power via the power cable.

9. The speaker will switch off automatically around 60 minutes after being turned on if no device is paired with it or no audio signal is transmitted. To switch the speaker off manually, press and hold the Power button for one second. The Power LED will then stop glowing.

DE

1. Um den Lautsprecher für den stationären Betrieb vorzubereiten, schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an (100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A) und verbinden es mit der DC-Buchse des SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER ist betriebsbereit, während der interne Akku des Lautsprechers gleichzeitig aufgeladen wird. Während des Ladevorgangs (ca. 2,5 Stunden) blinkt die LED rot. Beachten Sie bitte, dass der erste Ladevorgang etwas mehr Zeit beanspruchen kann. Sobald die LED erlischt, ist das Aufladen beendet und Sie können die Verbindung zwischen Netzteil und Steckdose auf Wunsch trennen. Der Lautsprecher wird in diesem Fall durch den integrierten Akku mit Strom versorgt.

2. Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die „Power“-Taste ca. eine Sekunde lang gedrückt halten; die „Power“-LED beginnt daraufhin rot zu leuchten.

3. Die „Connection“-LED blinkt blau. Stellen Sie über Ihr Smartphone oder Ihren Tablet-PC die **BLUETOOTH®**-Verbindung zum Lautsprecher („SPEEDLINK SOLITUNE“) her. Dieser Vorgang unterscheidet sich je nach Gerät. Sollte eine Code-Eingabe verlangt werden, geben Sie bitte die Zahlenkombination 0000 ein. Die **BLUETOOTH®**-LED leuchtet anschließend blau.

4. Um eine bestehende Verbindung zu trennen oder um eine neue Verbindung herzustellen, drücken Sie bitte die **BLUETOOTH®**-Taste. Die „Connection“-LED blinkt blau.

5. Wahlweise können Sie Geräte (beispielsweise Smartphone oder Tablet) über NFC mit dem SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER verbinden. Bitte beachten Sie, dass diese die NFC-Technologie unterstützen müssen. Gegebenenfalls trennen Sie eine bestehende **BLUETOOTH®**-Verbindung, indem Sie die **BLUETOOTH®**-Taste des Lautsprechers betätigen und aktivieren die NFC-Funktion an dem Audioausgabe-Gerät. Halten Sie das Gerät nun drei Sekunden lang an den NFC-Chip (die Kontaktstelle ist mit einem NFC-Logo gekennzeichnet). Danach bestätigen Sie den Verbindungsaufbau über die Einstellungen des Audioausgabe-Gerätes.

6. Alternativ schließen Sie den Lautsprecher an eine Audio-Quelle mit 3,5-mm-Buchse an. Verbinden Sie dazu die Audio-Quelle über das Audio-Kabel (3,5 mm) mit dem rückseitigen 3,5-mm-Eingang des Lautsprechers. Eine eventuelle **BLUETOOTH®**-Verbindung bleibt währenddessen bestehen. Dies ermöglicht die gleichzeitige Wiedergabe über **BLUETOOTH®**-Verbindung und Audio-Kabel.

7. Die Tasten des Lautsprechers steuern die Wiedergabe- und Telefonfunktionen. Weitere Details entnehmen Sie bitte der Tabelle. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Funktionen nur verfügbar sind, wenn eine **BLUETOOTH®**-Verbindung besteht.

8. Der SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER bietet einen USB-A-Anschluss zum Aufladen externer Geräte. Bitte beachten Sie, dass hierfür ein zusätzliches Kabel benötigt wird und dass das Aufladen zusätzlicher Geräte nur dann möglich ist, wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist und über das Netzteil mit Spannung versorgt wird.

9. Erfolgt etwa 60 Minuten nach dem Einschalten kein Pairing oder es wird in der Zeit kein Tonsignal übertragen, schaltet sich der Lautsprecher ab. Um den Speaker manuell abzuschalten, halten Sie die „Power“-Taste eine Sekunde lang gedrückt. Die „Power“-LED erlischt daraufhin.

FR

1. Si vous souhaitez utiliser le haut-parleur à la maison, raccordez le câble d'alimentation du haut-parleur à une prise de courant (100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A). Le haut-parleur SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER est aussitôt prêt à l'emploi et la batterie interne est rechargée simultanément. Le voyant rouge clignote durant la recharge (qui dure environ 2,5 heures). À noter que la première recharge peut être un peu plus longue. Lorsque le voyant s'éteint, cela signifie que la recharge est terminée et que vous pouvez débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant. L'alimentation en courant du haut-parleur est alors assurée par la batterie interne.

2. Allumez le haut-parleur en maintenant la touche « Power » enfoncée une seconde environ ; le voyant rouge « Power » s'allume.

3. Le voyant bleu « Connection » se met à clignoter. Établissez sur votre smartphone ou votre tablette la liaison **BLUETOOTH®** avec le haut-parleur (« SPEEDLINK SOLITUNE »). La marche à suivre varie selon l'appareil. Si le système vous demande un code, entrez 0000. Le voyant bleu « Connection » s'allume.

4. Pour couper la liaison existante ou établir une nouvelle liaison, appuyez sur la touche **BLUETOOTH®**. Le voyant bleu « Connection » se met à clignoter.

5. Vous pouvez aussi utiliser la fonction NFC pour appairer vos appareils (par exemple un smartphone ou une tablette) avec le haut-parleur SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER . À noter que l'appareil doit pour cela prendre en charge la technologie NFC. Si une liaison **BLUETOOTH®** est déjà établie, coupez-la en appuyant sur la touche **BLUETOOTH®** sur le haut-parleur et activez la fonction NFC sur l'appareil utilisé pour la lecture audio. Tenez l'appareil durant trois secondes contre la puce NFC (la zone en question est indiquée par un logo NFC). Puis confirmez l'établissement de la liaison dans les paramètres de l'appareil servant de source audio.

6. Vous pouvez également relier le haut-parleur à une source audio (3,5 mm) à l'aide du câble audio (3,5 mm). Reliez dans ce cas la source audio à l'entrée 3,5 mm qui se trouve au dos du haut-parleur. Si une liaison **BLUETOOTH®** était déjà établie, elle est conservée. Cela permet une lecture simultanée via la liaison **BLUETOOTH®** et le câble audio.

7. Les touches du haut-parleur contrôlent la lecture et les fonctions de téléphonie. Veuillez vous reporter au tableau pour plus de détails. Nous attirons votre attention sur le fait que certaines de ces fonctions nécessitent qu'une liaison **BLUETOOTH®** soit établie.

8. Le SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER possède une prise USB-A pour pouvoir recharger des appareils externes. À noter que vous avez besoin pour cela d'un câble supplémentaire et que la recharge d'appareils externes n'est possible que lorsque le haut-parleur est en marche et raccordé à une prise de courant.

9. Si aucun pairage n'a eu lieu en l'espace de 60 minutes et si aucun signal audio n'a été transmis, le haut-parleur s'éteint automatiquement. Pour éteindre manuellement le haut-parleur, maintenez la touche « Power » enfoncée une seconde. Le voyant « Power » s'éteint.

NL

1. Om de luidspreker voor het stationair bedrijf voor te bereiden, sluit u de stroomkabel van de luidspreker op een stopcontact aan (100-240V AC, 50/60Hz, 0,5A). De SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER is bedrijfsklaar, terwijl tegelijkertijd de luidspreker opgeladen wordt. Tijdens het laadproces (ca. 2,5 uur) knippert de LED rood. De eerste keer kan het opladen iets langer duren. Zodra de LED dooft, is het opladen voltooid en kan de verbinding tussen de voeding en het stopcontact indien gewenst losgekoppeld worden. De luidspreker wordt dan door de geïntegreerde accu gevoed.

2. Schakel de luidspreker in door de „Power“-toets ca. een seconde lang ingedrukt te houden; de „Power“-led begint vervolgens rood te branden.

3. „Connection“-led knippert blauw. Breng op de smartphone of tablet-pc de **BLUETOOTH®**-verbinding met de luidspreker („SPEEDLINK SOLITUNE“) tot stand. De procedure verschilt al naar het gelang het apparaat. Voer de cijfercombinatie 0000 in als een code is vereist. De **BLUETOOTH®**-led brandt vervolgens blauw.

4. Om een bestaande verbinding te scheiden of een nieuwe verbinding tot stand te brengen, dient u op de **BLUETOOTH®**-toets te drukken. Connection"-led knippert blauw.

5. Als alternatief kunt u apparaten (bijvoorbeeld de smartphone of tablet) ook via NFC verbinden met de SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER. Dat kan alleen als het apparaat NFC-technologie ondersteunt. Verbreek eventueel een bestaande **BLUETOOTH®**-verbinding door de **BLUETOOTH®**-toets van de luidspreker in te drukken en activeer de NFC-functie via het audio-outputapparaat. Houd het apparaat slechts drie seconden lang bij de NFC-chip (het contactpunt is met een NFC-logo gemarkeerd). Bevestig daarna het opbouwen van de verbinding via de instellingen op het audio-apparaat.

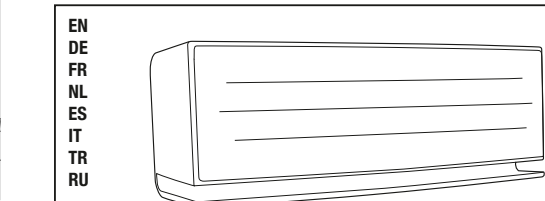
6. U kunt de luidspreker als alternatief ook aansluiten op een geluidsbron (3,5mm). Verbind daarvoor de audiobron via de audiokabel (3,5mm) met de 3,5mm-ingang aan de achterzijde van de luidspreker. Een eventuele **BLUETOOTH®**-verbinding blijft intussen bestaan. Dit maakt een gelijktijdige weergave via de **BLUETOOTH®**-verbinding en de audiokabel mogelijk.

7. De toetsen van de luidspreker sturen de weergave- en telefoonfuncties aan. De overige informatie staat in de tabel. Wij wijzen u erop dat enkele van deze functies alleen beschikbaar zijn als er een **BLUETOOTH®**-verbinding is.

8. De SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER beschikt over een USB-A-aansluiting om externe apparaten aan te sluiten. Wij wijzen u erop dat daarvoor een extra kabel nodig is en dat het opladen van extra apparaten alleen mogelijk is, wanneer de luidspreker aan staat en deze op een stopcontact aangesloten is.

9. Vindt binnen 60 minuten geen pairing plaats of wordt geen geluidssignaal overgedragen, dan schakelt de luidspreker zich uit. Om de luidspreker handmatig uit te schakelen, houdt u de „Power“-toets een seconde lang ingedrukt. De „Power“-led dooft vervolgens.

SPEEDLINK® **QUICK INSTALL GUIDE**



SL-8910-BK // VERS. 1.0

©2014 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. **SPEEDLINK®**, the **SPEEDLINK** word mark and the **SPEEDLINK** swoosh are registered trademarks of the Jöllenbeck GmbH. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

SPEEDLINK®

●●● www.speedlink.com ●●●

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com

ES

Uso según instrucciones

Este producto está destinado para el uso solamente como altavoz mediante conexión **BLUETOOTH®** o a una fuente de audio de 3,5mm. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Nota sobre pilas y reciclaje

Este producto viene con una pila recargable de iones de litio. No la inutilices, abras o destroces, ni la uses en un ambiente húmedo y/o propenso a la corrosión. Utiliza sólo y exclusivamente cargadores apropiados. No sometas el producto a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F). El icono de un contenedor de basura tachado significa que este material no se ha de depositar en contenedores de basura doméstica. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas. Como todos los aparatos eléctricos o electrónicos, como usuario estás obligado a depositarlo, tras su vida útil, en los contenedores apropiados de un punto limpio oficial. Con ello también está seguro el reciclado de los acumuladores incorporados.

Para evitar daños auditivos

¡ATENCIÓN!: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

Advertencia de conformidad

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Declaración de conformidad

Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Soporte técnico

En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirige te a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo prodotto è adatto solo per l'uso come altoparlante su sorgenti audio **BLUETOOTH®** oppure 3,5 mm compatibili. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Avvertenze sulle batterie e smaltimento

Questo prodotto è dotato di accumulatori agli ioni di litio. Non danneggiare, aprire o scomporre l'accumulatore e non usarlo in ambienti umidi e/o corrosivi. Usare esclusivamente alimentatori appropriati. Non esporre il prodotto a temperature superiori a 60°C (140°F). Il simbolo con il cassonetto barrato significa che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori usati possono contenere sostanze inquinanti che potrebbero danneggiare l'ambiente e la salute in caso di smaltimento e stoccaggio non eseguiti correttamente. Come consumatore finale siete tenuti per legge a consegnare le apparecchiature elettroniche da smaltire in un centro di raccolta autorizzato. In questo modo è garantito anche lo smaltimento corretto dell'accumulatore integrato.

Evitare danni all'udito

ATTENZIONE: L'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

Avviso di conformità

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Supporto tecnico

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

Soporte técnico

En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirige te a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

TR

Amacına uygun kullanım

Bu ürün sadece uyumlu **BLUETOOTH®** veya 3,5mm'lik ses kaynağına hoparlör olarak bağlamaya uygundur. Ürün, bakım gerektirmez. Dış hasarlar mevcutsa kullanmayın. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından ya da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

Pil ile ilgili açıklamalar ve tasfiye

Bu ürün bir lityum iyon bataryası donatılmıştır. Ürünü parçalamayın, açmayın ve ayırmayın ve ürünü nemli ve/veya korozyon oluşabilecek bir çevrede kullanmayın. Yalnızca uygun şarj cihazları kullanın. Ürünü 60°C (140°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın. Üzeri çizilmiş çöp tenekesinin simgesi ürünün evsel atıklara atılmaması gerektiğini belirtir. Eski piller ve aküler, usulüne uygun tasfiye edilmeliklerinde ya da kullanışını aykırı depolanmalarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler. Yasal olarak elektronik cihazları, resmi bir elektronik cihazlar toplama yerine iade etmekle son kullanıcı olarak siz yükümlüsünüz. Bu sayede yerleşik akünün doğru tasfiyesi sağlanır.

İşitme bozukluğunun önlenmesi

DİKKAT: Yüksek sesle uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanımı öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

Uygunluk açıklaması

Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazitte yol açan cihazlara mesafeyi büyötmeye çalışın.

Uygunluk beyanı

İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

Teknik destek

Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı şekilde www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

Declarazione di conformità

Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Supporto tecnico

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

RU

Использование по назначению

Это изделие можно использовать только в качестве динамика для подключения к источнику звука по **BLUETOOTH®** или через разъем на 3,5 мм. Изделие не нуждается в техническом обслуживании. Не используйте его, если на его наружной части имеются повреждения. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Информация об элементах питания и утилизация

Это изделие оснащено литий-ионному аккумулятору. Не повреждайте, не открывайте и не разбирайте его, а также не используйте его во влажных местах и/или местах, где возможно коррозирование. Используйте исключительно подходящие зарядные устройства. Не подвергайте изделие воздействию температур выше 60°C (140°F). Символ перечеркнутого контейнера для мусора значит, что изделие нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Старые батареи и аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью. Вы в качестве конечного пользователя по закону обязаны сдавать старые электроприборы в специальный пункт для их сбора. Таким образом обеспечивается и правильная утилизация встроенного аккумулятора.

Нарушения слуха

ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

Информация о соответствии

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Заявление о соответствии

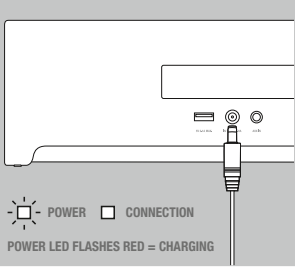
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

Техническая поддержка

Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

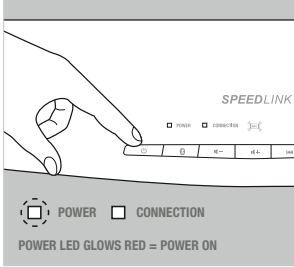
ES

1



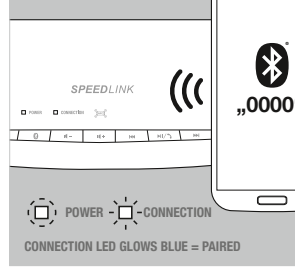
POWER LED FLASHES RED = CHARGING

2



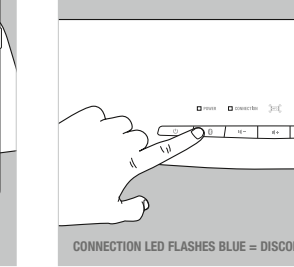
POWER LED GLOWS RED = POWER ON

3



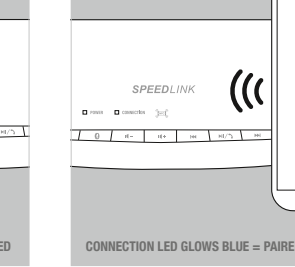
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

4



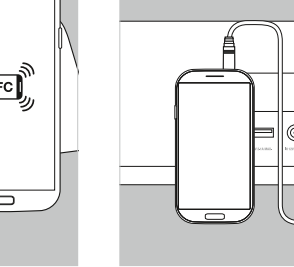
CONNECTION LED FLASHES BLUE = DISCONNECTED

5



CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

6



CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

IT

- Prepara los altavoces para el funcionamiento fijo conectando el cable de red del altavoz a una toma de corriente (100–240 V AC, 50/60 Hz, 0,5 A). El SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER ya está listo para operar mientras se carga el acumulador interno de los altavoces. Durante el proceso de carga (unas 2,5 horas) el LED rojo parpadeará. Ten en cuenta que la primera carga podría tardar más tiempo de lo normal. En cuanto el LED se apaga, la carga está completa y puedes desenchufar el cable de la toma de corriente. Los altavoces son alimentados ahora por el acumulador integrado.
- Conecta los altavoces manteniendo presionado el botón „Power“ durante un segundo; el LED „Power“ rojo empieza a iluminar.
- El LED „Connection“ azul empieza a parpadear. Establece la conexión de tu smartphone o tablet con **BLUETOOTH®** a los altavoces („SPEEDLINK SOLITUNE“). Ese proceso depende del aparato. Si es necesario introducir un código, escribe la combinación de números 0000. El LED **BLUETOOTH®** azul se enciende.
- Para quitar una conexión o establecer una nueva, presiona el botón del **BLUETOOTH®**. El LED „Connection“ azul empieza a iluminar.
- De manera alternativa, podrás conectar tus dispositivos (por ejemplo, tu smartphone o tablet) al SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER por NFC. Asegurate de que sean compatibles con la tecnología NFC. Si es necesario, quita la conexión **BLUETOOTH®** presionando el botón correspondiente en los altavoces y activando la función NFC en el dispositivo de reproducción de audio. Mantén el dispositivo cerca del chip NFC durante 3 segundos (el punto de contacto está marcado en el logotipo del NFC). Confirma la conexión a través de las configuraciones de tu dispositivo de audio.
- De manera alternativa, puedes enchufar el altavoz a una fuente de audio (3,5 mm). Para ello conecta la fuente de audio con el cable de audio (3,5 mm) a la entrada trasera de 3,5 mm de los altavoces. Mientras tanto, el **BLUETOOTH®** no se desactiva por si está conectado. Esto te facilita la reproducción con la conexión **BLUETOOTH®** y el cable de audio.
- Los botones de los altavoces controlan las funciones de reproducción y teléfono. Otras informaciones se cotejan en la tabla. Ten en cuenta que algunas de esas funciones sólo están disponibles cuando hay una conexión **BLUETOOTH®**.
- Un conector USB-A permite conectar dispositivos externos a los SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER para cargarlos. Ten en cuenta que vas a necesitar un cable más y que sólo podrás cargar otros dispositivos cuando los altavoces estén en funcionamiento y conectados a la toma de corriente.
- Si a los 60 minutos no se establece la sincronización o no hay transmisión de señal acústica, desconecta los altavoces. Para conectar los altavoces manualmente, mantén presionado el botón „Power“ durante un segundo. El LED „Power“ se apaga.

TR

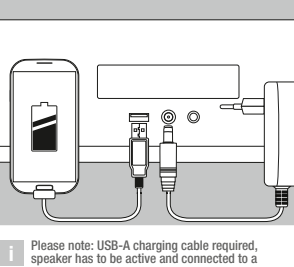
- Hoparlörü sabit işleme hazırlamak için hoparlörü fişini bir prize takın (100–240V AC, 50/60Hz, 0,5A). Hoparlörün dahili aküsü şarj edilirken SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER aynı anda çalışmaya hazırdır. Şarj işlemi esnasında (yakl. 2,5 saat) LED kırmızı yanıp söner. İlk şarj işleminin biraz daha fazla zaman alabileceğini dikkate alın. LED söndüğünde şarj işlemi sonlanmışır ve isterseniz adaptör ile priz arasındaki bağlantıyı ayırabilirsiniz. Bu durumda hoparlör entegre akü tarafından elektrik ile beslenir.
- “Power” tuşunu yakl. bir saniye boyunca basılı tutarak hoparlörü açın; “Power” LED’i bunun üzerine kırmızı yanmaya başlar.
- “Connection” LED’i mavi yanıp söner. Akıllı telefonunuz veya tablet PC’niz üzerinden hoparlöre **BLUETOOTH®** bağlantısını („SPEEDLINK SOLITUNE”) oluşturun. Bu işlem, kullanılan cihaza göre değişir. Bir kod girişi istenirse lütfen 0000 sayı kombinasyonunu girin. Ardından **BLUETOOTH®** LED’i mavi yanar.
- Mevcut bir bağlantıyı ayırmak veya yeni bir bağlantı oluşturmak için lütfen **BLUETOOTH®** tuşuna basın. “Connection” LED’i mavi yanıp söner.
- Alternatif olarak cihazları (örneğin akıllı telefonu veya tableti) NFS üzerinden SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER’a bağlayabilirsiniz. Bunun NFC teknolojisini desteklemesi gerektiğini unutmayın. Gerekirse hoparlörün **BLUETOOTH®** tuşuna basarak mevcut **BLUETOOTH®** bağlantısını kesip audio çıkış cihazındaki NFC fonksiyonunu etkinleştirebilirsiniz. Cihazı simdi üç saniye boyunca NFC cipine tutun (bağlantı noktası bir NFC logosu ile işaretlidir). Ardından bağlantı kurulumunu audio çıkış cihazının ayarlarıyla onaylayın.
- Alternatif olarak hoparlörü bir audio kaynağına bağlayın (3,5mm). Bunun için audio kaynağını audio kablosu (3,5mm) üzerinden hoparlörün arkasındaki 3,5mm girişine bağlayın. Olası bir **BLUETOOTH®** bağlantısı bu arada mevcut kalır. Bu durum, **BLUETOOTH®** bağlantısı ve audio kablosu üzerinden aynı anda oynamayı mümkün kılar.
- Hoparlörün tuşları oynamayı ve telefon fonksiyonlarını kumanda eder. Daha ayrıntılı bilgiler için altı detaylı. Si precisa che alcune funzioni sono disponibili solo quando è attiva una connessione **BLUETOOTH®**.
- Lo SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER è dotato di porta USB A per la ricarica di dispositivi esterni. Si precisa che a tale scopo occorre un cavo supplementare e che la ricarica di dispositivi aggiuntivi è possibile solo se l'altoparlante è attivo e collegato a una presa di corrente.
- Se per 60 minuti circa non viene effettuato il pairing o trasmesso un segnale audio, l'altoparlante si spegne. Per spegnere l'altoparlante manualmente, tenere premuto il tasto „Power” per circa cinque secondi, quindi il LED „Power” si spegne.

7

Function*	Button operation
Power on/off	Press and hold 1s
Increase volume	Press 1+
Decrease volume	Press 1-
Play/pause	Press 1/2 (music playback)
Next track	Press 1/3 (music playback)
Previous track	Press 1/4 (music playback)
Answer call	Press 1/5 (incoming call)
Reject call	Press & hold 1/5 for 2s (incoming call)
End call	Press 1/5 (in conversation)
Re-pair	Press 1

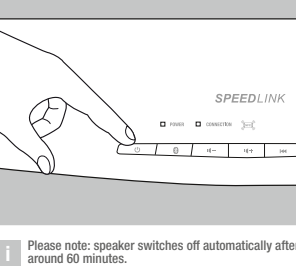
* Device dependent; some functions only available in **BLUETOOTH®** mode

8



Please note: USB-A charging cable required, speaker has to be active and connected to a mains outlet.

9



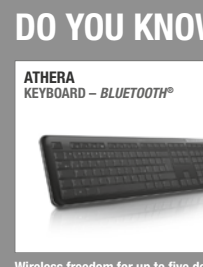
Please note: speaker switches off automatically after around 60 minutes.

RU

- Чтобы подготовить динамик для стационарного режима, подключите кабель питания динамик для стационарного режима к розетке (100–240В переменного тока, 50/60Гц, 0,5А). SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER готов к эксплуатации, при этом внутренний аккумулятор динамика заряжается. Во время процесса зарядки (ок. 2,5 часа) светодиод мигает красным. Помните о том, что для первой зарядки нужно несколько больше времени. Как только светодиод погаснет, зарядка завершена и можно расоединить соединение между блоком питания и розеткой. В этом случае динамик работает от встроенного аккумулятора.
- Включите динамик, для этого нажмите кнопку «Power» и удерживайте ее нажатой примерно в течение одной секунды; после этого светодиод «Power» начнет мигать красным и начинает мигать Светодиод «Connection» начнет синим.
- Светодиод «Connection» начнет мигать синим. Установите через смартфон или планшетный ПК **BLUETOOTH®**-соединение с динамиком («SPEEDLINK SOLITUNE»). Этот процесс отличается в зависимости от используемого устройства. Если нужно ввести код, введите комбинацию цифр 0000. После этого светодиод **BLUETOOTH®** начнет мигать синим.
- Для разъединения установленного соединения или установления нового соединения нажмите кнопку **BLUETOOTH®**. Светодиод «Connection» начнет мигать синим.
- Устройством (например, смартфон или планшетный ПК) также можно соединить с SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER через NFC. Для этого устройство должно поддерживать технологию NFC. При необходимости разорвите существующее **BLUETOOTH®**-соединение, нажав кнопку **BLUETOOTH®** динамика и включите функцию NFC на устройстве вывода звука. Теперь держите устройство три секунды за чип NFC (контактная точка помечена логотипом NFC). Затем подтвердите установку соединения в настройках устройства вывода звука.
- Динамик также можно подключить к источнику звука (3,5мм). Для этого источник звука следует соединить с помощью аудиокабеля (3,5мм) с входом на 3,5мм на задней стороне динамика. Если установлено **BLUETOOTH®**-соединение, оно при этом не разрывается. После этого возможно одновременное воспроизведение через **BLUETOOTH®**-соединение и аудиокабель.
- Кнопки динамика служат для управления функциями воспроизведения и телефона. Другие подробности приведены в таблице. Помните о том, что некоторые из этих функций доступны только при установленном соединении **BLUETOOTH®**.
- У SOLITUNE SUPREME STEREO SPEAKER имеется разъем USB-A для зарядки внешних устройств. Не забудьте, что для этого необходим дополнительный кабель, а зарядка возможна только в том случае, если динамик включен и подключен к розетке.
- Если в течение 60 минут соединение не будет установлено или не будет передаваться звуковой сигнал, динамик автоматически выключается. Для выключения динамика вручную нажмите кнопку «Power» и удерживайте ее нажатой примерно в течение одной секунды. После этого кнопка «Power» погаснет.

DO YOU KNOW THESE?

ATHERA KEYBOARD – BLUETOOTH®



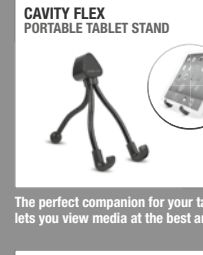
Wireless freedom for up to five devices thanks to **BLUETOOTH®** technology

LUCENT FLEXIBLE DESKTOP MICROPHONE



Its highly flexible microphone neck enables maximum recording quality

CAVITY FLEX PORTABLE TABLET STAND



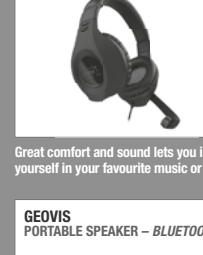
The perfect companion for your tablet lets you view media at the best angle

CHOPAL TOUCHSCREEN PEN



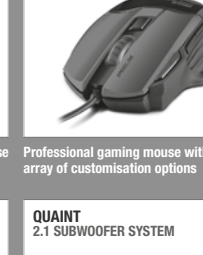
Comfort and accuracy for your mobile device, rounded off by the pen function

CONIUX STEREO GAMING HEADSET



Great comfort and sound lets you immerse yourself in your favourite music or game

DECUS GAMING MOUSE



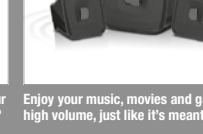
Professional gaming mouse with a huge array of customisation options

GEOVIS PORTABLE SPEAKER – BLUETOOTH®



Simply playback your audio files on your mobile phone or tablet via **BLUETOOTH®**

QUAINT 2.1 SUBWOOFER SYSTEM



Enjoy your music, movies and games at high volume, just like it's meant to

SE

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas som högtalare och anslutas till en kompatibel **BLUETOOTH®**-apparat eller en 3,5mm-audiokälla. Produkten är underhållsfri. Använd den inte om det finns utvändiga skador. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på personer, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

Information om batterier och kassering

Den här produkten är utrustad med ett litiumjonbatteriet. Du får inte skada, öppna eller ta isär batteriet och inte använda det i fuktig omgivning och/eller där det finns risk för korrosion. Använd endast lämpliga laddare. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C (140°F). Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt. Som slutanvändare är du skyldig att lämna in elektriska apparater till ett allmänt samlingsställe för kassering. Då kommer samtidigt det inbyggda batteriet att kasseras korrekt.

Undvik hörselskador

AKTA: Att lyssna länge på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

Information om funktionsstörningar

Starka statiska, elektriska och högre frekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/ apparatarnas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Försäkrän om överensstämmelse

Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkrän om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Teknisk support

Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du när den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

Korrekt anvendelse

Dette produkt er kun beregnet som højttaler til tilslutning til en kompatibel **BLUETOOTH®**- eller 3,5mm-audiokilde. Produktet er vedligeholdelsesfrit. Brug det ikke, hvis det har udvendige skader. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for personskader, dyr eller materialer på grund af uforsigtig, u hensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Batterianvisninger og bortskaflfe

Dette produkt er udstyret med li-ion-akkumulator. Du må ikke beskadige, åbne eller adskille batteriet og ikke bruge det i fugtige og/eller korrosive områder. Brug kun de egnete opladeenheder. Produktet må ikke udsættes for temperaturer over 60 °C (140 °F). Symbolet med den gennemstregede skraldespand på batterier/akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt. Du er forpligtet til at afgive brugte el-enheder hos et officielt samlingssted for el-enheder. På den måde sørges der også for en korrekt bortskaffelse af integrerede akkumulatorer.

Undgå høreskader

GIV AGT: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanente høreskader. Kontroller for hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

Overensstemmelseshenvisning

Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afledninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

Teknisk support

Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do użytkowania jako głośnik, podłączony do kompatybilnego źródła dźwięku **BLUETOOTH®** lub gniazda 3,5mm urządzenia audio. Produkt nie wymaga konserwacji. Nie wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia u ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Informacje na temat akumulatorów i usuwanie

Produkt ten jest wyposażony w akumulator litowmy. Nie należy go uszkadzać, otwierać ani rozkładać; nie należy też użytkować go w środowisku wilgotnym lub powodującym korozję. Należy używać tylko odpowiednich ładowarek. Nie narażać produktu na temperatury powyżej 60°C (140°F). Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu. Jako użytkownik końcowy masz obowiązek dostarczyć zużyte urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki. Gwarantuje to także prawidłowe usunięcie zbudowanego akumulatora.

Zapobieganie uszkodzeniom sluchu

UWAGA: długie słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie sluchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

Informacja o zgodności

Silne pola elektromagnetyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródła zakłóceń.

Deklaracja zgodności

Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnosnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

Pomoc techniczna

W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

Rendeltetés-szerű használat

A termék csak kompatibilis **BLUETOOTH®** készülékekkel vagy 3,5 mm audioforrásra csatlakoztatva hangszóróként használható. A termék nem igényel karbantartást. Ne használja külső sérülés esetén. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelmen kívül hagyása, nem megfelelő használatból ered.

Elemre vonatkozó tudnivalók és az ártalmatlanításuk

A termék lítium ionos akkuval van ellátva. Ne sértse meg, ne nyissa fel és ne szedje szét, valamint ne használja nedves és/vagy rozsdásodó környezetben. Csak megfelelő töltőt használjon. Ne tegye ki a terméket 60 °C (140 °F) feletti hőmérsékletnek. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében. Végső felhasználóként törvény kötelezi Önt arra, hogy a kiselejtezett elektromos készülékeket arra kijelölt gyűjtőhelyre adja le. Így szavatolható a behelyezett akkuk megfelelő kiselejtezése is.

Halláskárosodás elkerülése

FIGYELEM: A nagy hangerőn történő hosszass zenehallgatás halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

Megfelelősségi tudnivalók

Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavarra léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

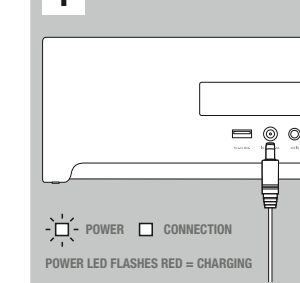
Megfelelősségi nyilatkozat

A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfeleléségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

Műszaki támogatás

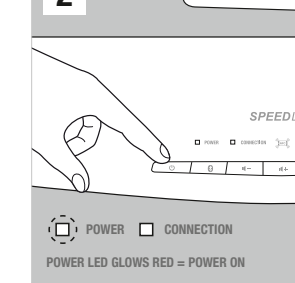
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

SE



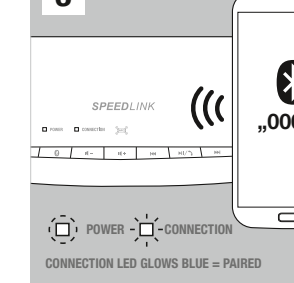
POWER LED FLASHES RED = CHARGING

2



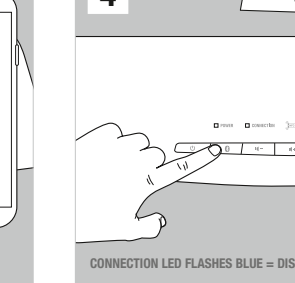
POWER LED GLOWS RED = POWER ON

3



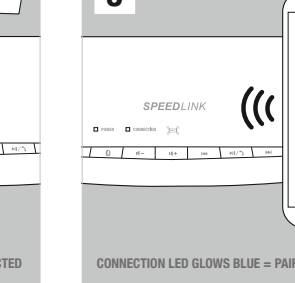
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

4



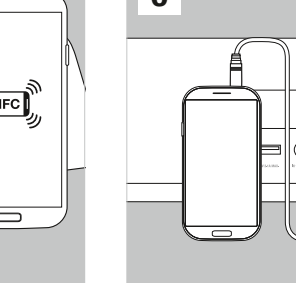
CONNECTION LED FLASHES BLUE = DISCONNECTED

5



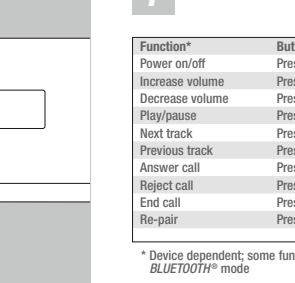
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

6



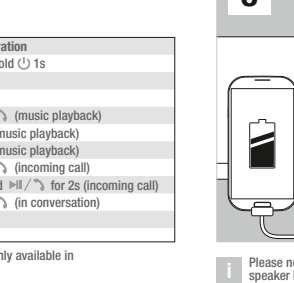
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

7



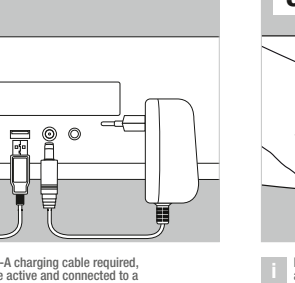
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

8



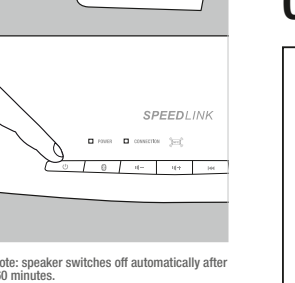
POWER LED FLASHES RED = CHARGING

9



POWER LED GLOWS RED = POWER ON

10



CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

SPEEDLINK®

QUICK INSTALL GUIDE

SE DK PL HU CZ EL FI NO

SL-8910-BK // VERS. 1.0

©2014 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. **SPEEDLINK®**, the **SPEEDLINK®** word mark and the **SPEEDLINK®** swoosh are registered trademarks of the Jöllenbeck GmbH. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

SPEEDLINK®

●●● www.speedlink.com ●●●

TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product?
Get in touch with our Support team – the quickest way
is via our website: www.speedlink.com

CZ

Použití podle určení

Tento výrobek je určen pouze jako reproduktor pro zapojení do kompatibilního zdroje **BLUETOOTH®** nebo do 3,5 mm audio zdroje. Produkt je bezúdržbový. V případě vnějšího poškození je nepoužívejte. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalosti, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

Упоząоrнeнi k батeрiи a лiквiдaцe

Tento výrobek je vybaven lithium-iontovému baterií. Nepoškozujte je, ani je neotevírejte a ani nerozebírejte a nepoužívejte je ve vlhkém a/nebo korozivním prostředí. Používejte pouze vhodné nabíječky. Výrobek nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F). Symbol přeškrtnuté popelnicе znamená, že výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Staré baterie a akumulátory mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstranění nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví. Jako koncový uživatel máte dle zákona povinnost, odevzdat vysloužilé elektrospotřebiče do úředně určené sběrně. Tím je také zajištěna správná likvidace zabudovaného akumulátoru.

Zabránění poškození sluchu

POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

Informace o konformitě

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Prohlášení o shodě

Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Technický support

V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Tento výrobek je určen pouze jako reproduktor pro zapojení do kompatibilního zdroje **BLUETOOTH®** ή 3,5χιλ. Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάσει εξωτερικές ζημιές. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Υποδείξεις για τις μπαταρίες και απόρριψη

Tento výrobek je vybaven lithium-iontovému baterií. Nepoškozujte je, ani je neotevírejte a ani nerozebírejte a nepoužívejte je ve vlhkém a/nebo korozivním prostředí. Používejte pouze vhodné nabíječky. Výrobek nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F). Symbol přeškrtnuté popelnicе znamená, že výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Staré baterie a akumulátory mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstranění nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví. Jako koncový uživatel máte dle zákona povinnost, odevzdat vysloužilé elektrospotřebiče do úředně určené sběrně. Tím je také zajištěna správná likvidace zabudovaného akumulátoru.

Забрaнeнi пoшкoзeнi слуху

POZOR: Dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

Informace o konformitě

Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

Prohlášení o shodě

Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

Technický support

V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö

Tämä tuote soveltuu vain yhteensopivaan **BLUETOOTH®**- tai 3,5mm:n äänilähteeseen liitettäväksi kaiuttimeksi. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkauksista tai esinevahingoista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

Paristoa koskevia ohjeita ja hävittäminen

Tässä tuotteessa on litium ion akku. Sitä ei saa vaurioittaa, avata tai purkaa eikä sitä saa käyttää kosteassa ja/tai korroosiota aiheuttavassa ympäristössä. Käytä ainoastaan soveltuvia latauslaitteita. Älä altista tuotetta lämpötiloille, jotka ovat yli 60°C (140°F). Yliiivattu roska-astiasymboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä, mikäli niitä ei hävitetä ja varastoida asianmukaisella tavalla. Tuotteiden loppukäyttäjä on lain mukaan velvollinen toimittamaan käytetyt sähkölaitteet viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen. Siten voidaan varmistaa myös asennettujen akkujen määrysten mukainen hävittäminen.

Kuulovaurioiden välttäminen

HUOMIO: Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

Vaativuuden mukaisuutta koskeva huomautus

Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouputkukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yrittettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaativuuden mukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

Tekninen tuki

Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk

Dette produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en et kompatibelt **BLUETOOTH®**- eller 3,5mm-lydkilde. Produktet er vedlikeholdsfritt. Må ikke brukes ved ytre synlige skader. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

Batterianvisninger og deponering

Dette produktet er utstyrt med et litium-ion-batteri. Tasså tuotteessa on litium ion akku. Sitä ei saa vaurioittaa, avata tai purkaa eikä sitä saa käyttää kosteassa ja/tai korroosiota aiheuttavassa ympäristössä. Käytä ainoastaan soveltuvia latauslaitteita. Älä altista tuotetta lämpötiloille, jotka ovat yli 60°C (140°F). Symbolet av en avfallsbøtte med strek over betyr at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier og oppladbare batterier kan inneholde skadelige stoffer som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader. Du er som sluttbruker rettslig forpliktet til å levere brukte elektriske apparater inn til gjenbruk. Derved sikres også korrekt deponering av innbygde batterier.

Forhindre hørselskader

OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

Samsvarsanvisning

Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

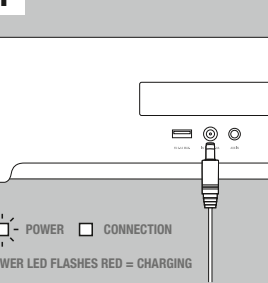
Samsvarserklæring

Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår website under www.speedlink.com.

Teknisk Support

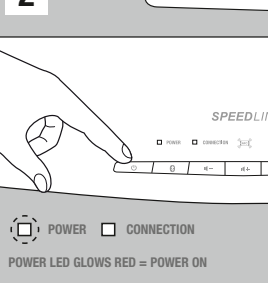
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

1



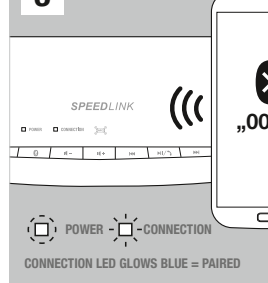
POWER LED FLASHES RED = CHARGING

2



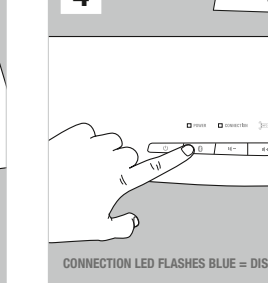
POWER LED GLOWS RED = POWER ON

3



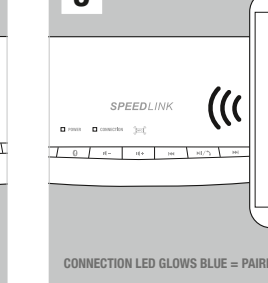
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

4



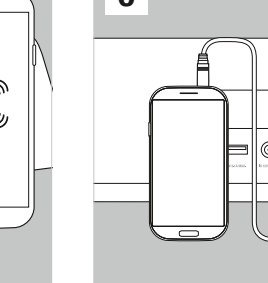
CONNECTION LED FLASHES BLUE = DISCONNECTED

5



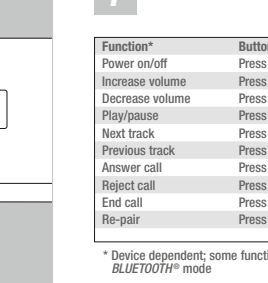
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

6



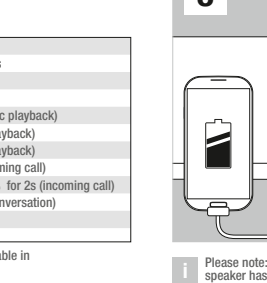
POWER LED FLASHES RED = CHARGING

7



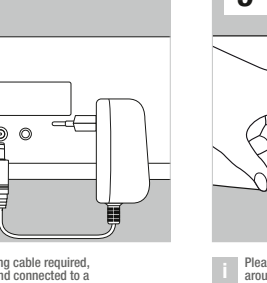
CONNECTION LED GLOWS BLUE = PAIRED

8



POWER LED FLASHES RED = CHARGING

9



POWER LED GLOWS RED = POWER ON